

Cultures et Langues à l'École, une ingénierie coopérative

Poster du Collectif Cultures et Langues à l'École présenté par :

- Les correspondantes Ifé et LéA : Le Hénaff, Carole, CREAD - Garçon, Sylvie, CREAD
- Les membres du collectif : Bertin, G., Brard, C., Bussy, V., Clément, J., Delfosse, M., Escalona, J., Garçon, S., Garnier, L., Goletto, L., Le Hénaff, C., Lothon, S., Mahé, N., Pellan, C., Percher, G. & Voise, A.-M.

Mots clés : didactique des langues et des cultures, école maternelle, ingénierie coopérative, compréhension

Résumé :

Suite à un appel à projets académique, en lien avec les langues et les cultures à l'école maternelle, un groupe d'enseignantes, auxquelles se sont joints des formatrices, une conseillère pédagogique, des étudiants de master EEF et des chercheuses, a décidé de construire, en impliquant les familles des élèves, des activités sur la diversité des pratiques langagières et culturelles. L'objectif consiste à tenter de trouver des manières adéquates d'articuler un travail d'étude d'éléments de langue avec un travail de découverte culturelle, en référence aux pratiques familiales. L'objectif du projet qui sera présenté est de réfléchir à comment il est possible de comprendre et de faire usage, dans une langue étrangère, d'expressions contextualisées à des situations et dans des pratiques culturelles, que nous décrivons comme des « jargons » dialogiques (Sensevy, Gruson & Le Hénaff, à paraître). Les situations dont les élèves feront l'expérience seront construites autour de recettes de cuisine, et les langues et les cultures en question sont celles parlées par les familles des élèves. Il s'agit donc de mettre en place une coopération entre ces différents acteurs pour construire une ingénierie coopérative (Sensevy, Forest, Quilio & Morales, 2013 ; Gruson, à paraître). La question de l'imitation (Ingold, 2018), de l'appropriation, et de la transmission des recettes à des pairs par les élèves est au cœur du projet. Pour cela, nous travaillons à une certaine conception de ce qu'est comprendre (Garçon, en cours). Nous y associons l'idée d'imitation créatrice (Collectif Didactique Pour Enseigner, à paraître) et de créativité gestuelle (Potapushkina-Delfosse, 2016) afin d'entraîner les élèves à reproduire les recettes, en pratiquant certains gestes, et certains éléments du jargon qui leur sont associés. Nous étudierons comment les élèves, à partir de leur déjà-là, intègrent les éléments apportés dans le cadre du projet afin de se montrer créatifs dans leurs reproductions des recettes travaillées. Nous présenterons des exemples d'activités mises en place au cours de l'année 2019, ainsi que quelques pistes d'analyse de ces activités.

Bibliographie :

- Collectif Didactique Pour Enseigner (à paraître). *Didactique Pour Enseigner*. Rennes : PUR.
- Garçon, S. (en cours). *Contribution de l'éveil linguistique à la maternelle au développement des compétences en langues* (Thèse de doctorat). Université de Bretagne Occidentale, Rennes, France.
- Gruson, B. (à paraître). *L'action conjointe en didactique des langues : élaboration conceptuelle et méthodologique* (à paraître). Rennes : PUR.
- Ingold (2018). *L'anthropologie comme éducation*. Rennes : PUR.
- Potapushkina-Delfosse, M. (2016). La créativité gestuelle et linguistique des élèves débutant l'apprentissage de l'anglais à l'école primaire. *Voix plurielles*, 13(1), 76-85.
- Sensevy, G. (2011). *Le sens du savoir. Éléments pour une théorie de l'action conjointe en didactique*. Bruxelles : De Boeck.
- Sensevy, G., Forest, D., Quilio, S. et Morales, G. (2013). Cooperative engineering as a specific design-based research. *ZDM, The International Journal on Mathematics Education*, 45(7), 1031-1043.
- Sensevy, G. Gruson, B., & Le Hénaff, C. (à paraître). Épistémologie & Didactique. Quelques réflexions sur le langage et les langues. In C. Chaplier & A.-M. Connell (Eds.), *Épistémologie à usage didactique dans le secteur LANSAD*. Rennes : PUR.